

Принятые с 1 января по 3 ноября нынешнего года 1883 нормативно-правовых акта распространены через систему электронной почты "E-hat" среди 12,5 тысячи нижестоящих структур государственных органов и учреждений и доведены до 561 тысячи работников. Для разъяснения среди населения сути и значения принятых законодательных актов государственными органами и учреждениями проведено более 700 тысяч мероприятий, в которых приняли участие около 17 миллионов граждан.

Новая страница в отношениях Узбекистана и Афганистана



По приглашению Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Президент Исламской Республики Афганистан Мохаммад Ашраф Гани 4 декабря прибыл с официальным визитом в нашу страну.

Президент Афганистана 5 декабря посетил площадь Мустакилик и возложил цветы к монументу Независимости и гуманизма, являющемуся символом свободы, светлого будущего и благородных устремлений нашего народа. Высокий гость посетил комплекс Хазрати Имама, с большим интересом ознакомился с Кораном Османа, хранящимся в медресе Муйи Муборак, а также с другими историко-духовными памятниками.

Основные мероприятия визита состоялись в резиденции Куксарой. После церемонии официальной встречи состоялась беседа Шавката Мирзиёева и Ашрафа Гани в узком формате.

Я рад приветствовать Вас в Узбекистане, сказал Президент нашей страны. За последний год мы провели с Вами пять встреч и подготовили основу для сегодняшнего визита. Узбекистан видит в Афганистане близкого соседа, дружественную страну, прилагает все

усилия к установлению мира и спокойствия в Афганистане, развитию нашего сотрудничества в торговле, экономике, транспорте, культуре и других сферах.

Президент Афганистана выразил удовлетворение своим визитом в Узбекистан, открывающимся широкими возможностями для сотрудничества двух стран.

Годом ранее народ Узбекистана выразил Вам доверие и избрал Президентом страны, сказал глава Афганистана. Произшедшие за минувшее время преобразования доказали правильность этого выбора. Узбекистан в соответствии со Стратегией действий на 2017-2021 годы развивает сотрудничество с соседними государствами. Инициативы и практические действия Узбекистана способствуют укреплению мира и стабильности в регионе. Мы рады началу нового этапа сотрудничества с Узбекистаном. Надеемся, что эти отношения будут крепнуть с каждым днем.

Узбекистан и Афганистан установили дипломатические отношения 13 октября 1992 года. Двустороннее сотрудничество начало динамично развиваться с 2016 года. В январе 2017 года в Ташкенте состоялся первый раунд политических консультаций между министерствами иностранных дел двух стран. Назначение специального представителя Президента Республики Узбекистан по Афганистану стало воплощением уделемого нашей страной особого внимания двусторонним отношениям.

Главы государств провели встречи в Астане в рамках саммита ШОС 7 июня и Саммита по науке и технологиям Организации исламского сотрудничества 10 сентября текущего года.

29 ноября совершен первый прямой авиарейс между Ташкентом и Кабулом. Это событие имеет не только огромное символическое, но и практическое значение, так как авиасообщение создало удобство для официальных

лиц, деловых людей и граждан двух стран.

В ходе диалога рассмотрены актуальные вопросы сотрудничества. Стороны обменялись мнениями по вопросам регионального и международного значения, в частности, противодействия терроризму, экстремизму и наркотрафику, укрепления безопасности в Центральной Азии.

Узбекистан последовательно поддерживает все практические инициативы, направленные на установление мира и спокойствия в Афганистане. Наша страна решительно придерживается позиции, что самый верный путь к обеспечению мира и стабильности в Афганистане - политические переговоры.

Важно достичь общенационального примирения, опираясь на финансовую, экономическую и гуманитарную помощь государств и организаций-партнеров, при активном участии Организации Объединенных Наций.

Мы всецело поддерживаем усилия правительства Афганистана по установлению мира и стабильности в стране, достижению общенационального примирения путем политических переговоров, улучшению социально-экономической обстановки, сказал Шавкат Мирзиёев. Мир в соседнем Афганистане позволит полностью реализовать нацеленность Центральной Азии на устойчивое и поступательное развитие. Узбекистан окажет всестороннее содействие в интеграции Афганистана в региональные социально-экономические процессы, будет активно участвовать в восстановлении экономики, развитии транспортной и энергетической инфраструктуры, подготовке национальных кадров в этой стране.

Все это сообразно усилиям международного сообщества по обеспечению мирного развития Афганистана.

Мы высоко ценим инициативы, выдвинутые Узбекистаном в рамках авторитетных международных и региональных организаций, в том числе на сессии Генеральной Ассамблеи ООН, сказал Ашраф Гани. На состоявшейся недавно в Самарканде международной конференции также отмечалось, что установление мира в Афганистане является важным вопросом регионального и глобального значения. Сотрудничество с ключевой страной в нашем регионе - Узбекистаном играет важную роль в социально-экономической стабильности.

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев и Президент Исламской Республики Афганистан Мохаммад Ашраф Гани продолжили переговоры в расширенном составе с участием официальных делегаций.

В них приняли участие руководители министерств, ведомств и крупных компаний. Обсуждены вопросы развития сотрудничества в торгово-экономической, транспортной, транзитной, энергетической, химической, агропромышленной, образовательной, культурной и

других сферах, реализации взаимовыгодных совместных проектов.

В нашей стране особое внимание уделяется вопросам экспорта. Афганистан является близким и перспективным рынком для Узбекистана. Развитая промышленность, большой транспортный и энергетический потенциал, сельскохозяйственная продукция Узбекистана выгодны для Афганистана.

Для эффективного использования имеющихся в этом направлении возможностей создана Совместная комиссия по сотрудничеству в сфере торговли, транспорта и энергетики. В Афганистане нашей страной реализованы железнодорожные, энергетические и строительные проекты. В 2016 году объем взаимной торговли достиг почти 520 миллионов долларов.

Принимаются практические действия по дальнейшему развитию торгово-экономических связей. В частности, снижены тарифы на железнодорожные, транзитные перевозки и другие платежи, создаются максимально благоприятные условия для увеличения объемов товарооборота.

Узбекистан готов поставлять на рынок Афганистана продукцию машиностроения, электротехники, химической и текстильной промышленности, современные легковые и грузовые автомобили, автобусы, сельхозтехнику, минеральные удобрения, стройматериалы, продукты питания и плодоовощную продукцию.

На переговорах также обсуждены вопросы развития культурно-гуманитарного сотрудничества.

В Сурхандарьинской области организован специальный учебный центр для обучения афганцев узбекскому языку, подготовки специалистов железнодорожной и других сфер. В специализированной больнице Термеза созданы все условия для оказания медицинских услуг гражданам Афганистана.

Достигнута договоренность о совместной реставрации, ремонте и благоустройстве являющихся символом нашего общего культурно-духовного наследия мест упокоения Абу Райхона Беруни, Алишера Навои, Захириддина Мухаммада Бабура и других великих ученых и мыслителей.

Также было анонсировано проведение в 2018 году международной конференции по изучению научного наследия Абу Райхона Беруни в Афганистане и посвященного женщинам-ученым международного симпозиума в Ташкенте.

Узбекистан выразил готовность обучать в своих высших учебных заведениях специалистов для Афганистана.

Отмечалось, что Афганистан поддерживает инициативы Узбекистана по созданию Международного научно-исследовательского центра Имама Бухари в Самарканде и Центра исламской цивилизации в Ташкенте. Эти учреждения сыграют важную роль в воспитании молодежи в духе религиозной толерантности и национальных ценностей, о-

раждениях ее от воздействия различных деструктивных течений и идей терроризма.

По завершении переговоров подписано Совместное заявление Президентов Узбекистана и Афганистана.

Состоялось подписание 16 документов, нацеленных на развитие сотрудничества в различных сферах, в числе которых - соглашения и договоры о торгово-экономическом сотрудничестве, пунктах пропуска через государственную границу, правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам, сотрудничестве в области транзита грузов, взаимном содействии в таможенных делах, сотрудничестве в сферах сельского хозяйства, энергетики, здравоохранения, высшего образования.

Отмечалось важное значение договоренностей о создании Совместной комиссии по вопросам безопасности, открытии консульства Афганистана в Термезе.

Сотрудничество в сфере создания транспортной и энергетической инфраструктуры имеет стратегическое значение не только для двух стран, но и региона в целом.

В частности, специалистами Узбекистана будет реализован проект по строительству линии электропередачи Сурхан - Пули Хумри. Будет осуществлено совместное строительство железной дороги Мазари-Шариф - Шибирган - Маймана - Герат.

В рамках визита заключены коммерческие договоры по поставке из Узбекистана пшеницы, черных металлов, минеральных удобрений, строительных товаров, зернобобовой и другой продукции на общую сумму свыше 500 миллионов долларов.

Президенты на встрече с представителями средств массовой информации отметили, что состоявшиеся переговоры и подписанные документы будут способствовать дальнейшему укреплению взаимовыгодных и долгосрочных отношений между Республикой Узбекистан и Исламской Республикой Афганистан.

Президент Исламской Республики Афганистан Мохаммад Ашраф Гани посетил Ташкентский завод сельскохозяйственной техники.

Делегация Афганистана осмотрела производимые в нашей стране легковые и грузовые автомобили, сельскохозяйственную, бытовую технику и другие промышленные товары.

На мероприятии сообщено, что в знак искренней дружбы между нашими странами от имени Президента Республики Узбекистан Афганистану переданы в дар 25 автобусов марки "Isuzu" и 3 современных трактора марки "New Holland", произведенных в Узбекистане.

Официальный визит Президента Исламской Республики Афганистан в нашу страну продолжается.

УзА
Фото Ф. Курбонбоева (УзА).

Указ Президента Республики Узбекистан

О создании свободной туристской зоны "Чарвак"

В целях дальнейшего развития и повышения эффективности использования туристского потенциала Ташкентской области, создания благоприятных условий для широкого привлечения в регион иностранных и местных туристов, обеспечения динамичного развития современной инфраструктуры, расширения и улучшения качества предоставляемых туристских, гостиничных и транспортных услуг:

1. Согласиться с предложениями Кабинета Министров Республики Узбекистан, Государственного комитета Республики Узбекистан по развитию туризма, хокимията Ташкентской области, АО "Национальная энергосберегающая компания", Национального банка внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан (далее - Узнацбанк) о:

создании свободной туристской зоны "Чарвак" в пределах Чимган-Чарвакской курортно-рекреационной зоны Ташкентской области

(далее - свободная туристская зона);

строительстве на территории свободной туристской зоны современных гостиничных комплексов, культурно-оздоровительных, торгово-развлекательных и других объектов туристского назначения, а также созданию объектов современной инженерной инфраструктуры;

2. Определить основными задачами и направлениями деятельности свободной туристской зоны: привлечение инвестиций иностранных и отечественных инвесторов для реализации проектов по созданию в свободной туристской зоне современных объектов туристской инфраструктуры (гостиничные комплексы, культурно-оздоровительные, торгово-развлекательные и другие объекты туристского назначения), специальных функциональных и сезонных зон рекреационного отдыха с обеспечением необходимых условий для обслуживания туристов;

создании уникальных туристических маршрутов с учетом возможности экскресса региона; обеспечение доступности транспортных средств, внедрение новых видов транспортного движения в регионе (поезд, электропоезд, автобус), в том числе на альтернативных источниках энергии, расширение маршрутов пассажирского транспорта, организацию его бесперебойного движения, развитие соответствующей транспортной инфраструктуры;

создании дополнительных условий безопасности пребывания туристов, в том числе путем оборудования объектов туристской инфраструктуры системами видеонаблюдения, организации систем предупреждения, внедрения единой информационной базы данных о туристах, прибывающих на территорию региона, системы предоставления экстренной помощи в чрезвычайных ситуациях; обеспечение установленного особого таможенного и налогового режимов для субъектов предприни-

мательства и инвесторов (включая иностранных), реализующих проекты и осуществляющих деятельность на территории свободной туристской зоны;

реализацию проектов по созданию уникальной экологической системы на основе внедрения, в порядке эксперимента, новых современных энергосберегающих систем и технологий с применением альтернативных и возобновляемых источников;

3. Установить, что:

свободная туристская зона является свободной экономической зоной;

на свободную туристскую зону и субъектов предпринимательства, зарегистрированных в качестве участников свободной туристской зоны, распространяются положения законодательства о свободных экономических зонах, включая все льготы и преференции, предусмотренные для свободных экономических зон и их участников;

(Окончание на 2-й стр.)

Вручены памятные знаки

В театрально-концертном Дворце имени Ислама Каримова в Фергане состоялась церемония вручения памятного знака "Узбекистон Конституциясига 25 йил", учрежденного в соответствии с Указом Президента от 10 октября 2017 года.

Конституция Республики Узбекистан является правовым документом, воплотившим в себе волю народа, права и интересы человека, общепризнанные нормы международного права. Конституция выражает интересы каждого гражданина, каждой семьи и в целом всего общества, день ее принятия отмечается как всенародный праздник. Так, Основной Закон предоставляет каждому из нас необходимые права, свободы и защищает их. Конституция закрепила приоритет интересов человека над интересами государства, выражает волю государства и народа. Это особо подчеркивается на проходящих в Ферганской области праздниках.

На мероприятии отмечалось, что реализуемая в нашей стране масштабная работа по построению правового демократического государства и сильного гражданского общества является практическим воплощением предусмотренных в Конституции страны принципов.

Хоким Ферганской области Ш. Ганиев от имени Президента Республики Узбекистан

вручил памятные знаки "Узбекистон Конституциясига 25 йил" представителям управлений и ведомств, общественных организаций, депутатам местных Кенгашей, ветеранам и молодежи.

Узбекистан для всех нас является любимой Родиной, - говорит руководитель областного Татарского национального культурного центра Равиль Тугушев. - В нашей стране созданы необходимые условия для представителей всех национальностей для бережного сохранения своего языка, культуры, традиций, их развития и передачи будущим поколениям. В Конституции нашей страны гарантированы все права и свободы. Горжусь, что удостоен памятного знака, учрежденного в связи с 25-летием принятия нашего Основного Закона.

На мероприятии выступил заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан Д. Кучкаров.

М. Сулайманов.
Корр. УзА.

Ферганская область.





Ассоциация

«ЎЗБЕКОЗИҚОВҚАТЗАХИРА»

поздравляет жителей и гостей страны

с 25-летием Конституции Республики Узбекистан.

Пусть каждый дом наполнится уютом и радостью,
а Узбекистан не останавливается в развитии своего потенциала.



ТРУДОВОЙ КОЛЛЕКТИВ
АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА

«ЎЗБЕКСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»

поздравляет жителей страны
с 25-летием Конституции
Республики Узбекистан!

Желает вам крепкого здоровья,
мира и благополучия,
новых успехов в труде на благо
процветания нашей Родины!



ASIA TRANS GAS
СП ООО «ASIA TRANS GAS»

объявляет тендер № ATG-CD-S-2017-0021
«Закупка услуг по добавлению терминалов
удаленного мониторинга компрессорных
агрегатов производства GE и Solar»

В тендерных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт выполнения аналогичных работ, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в тендерных торгах.

Участники должны соответствовать следующим обязательным требованиям:

- a) должны иметь опыт конфигурирования, установки, тестирования и ввода в эксплуатацию аналогичных масштабных проектов. Требуется обеспечить производительность по крайней мере для одного аналогичного проекта за последние 3 года;
- b) иметь годовой оборот не менее 200 000 (двести тысяч) долларов США;
- c) участник должен быть учрежден не менее чем за 6 месяцев до объявления тендера;
- d) все тендерные предложения должны сопровождаться обеспечением тендерной заявки в форме банковской гарантии или денежной форме на сумму 3000 долларов США.

Источник финансирования: собственные средства СП ООО "Asia Trans Gas".

Полный комплект тендерной документации на английском и/или русском языках может быть приобретен всеми заинтересованными участниками тендера после представления заявки (на фирменном бланке за подписью руководителя) по нижеуказанному адресу, подписания соглашения о конфиденциальности и производстве оплаты в размере 100 долларов США (для нерезидентов РУз) или эквивалентной суммы в узбекских сумах по курсу, зафиксированному Центральным банком Республики Узбекистан на день оплаты (для резидентов РУз). Оплата должна быть произведена банковским переводом на один из двух нижеуказанных расчетных счетов СП ООО "Asia Trans Gas":

в долларах США: транзитный счет: 2021 4840 0046 8289 3002, Юнусабдский филиал АО "KDB Bank Uzbekistan", МФО: 00831, ИНН: 206948470, SWIFT: KODBUZ22, банк-корреспондент JP Morgan Chase Bank, New York, SWIFT: CHASUS33

или в узбекских сумах: операционный счет: 2021 4000 6046 8289 3001, Юнусабдский филиал АО "KDB Bank Uzbekistan", МФО: 00831, ИНН: 206948470.

Детали платежа: оплата приобретения тендерной документации по тендеру № ATG-CD-S-2017-0021 «Закупка услуг по добавлению терминалов удаленного мониторинга компрессорных агрегатов производства GE и Solar».

Все банковские расходы по переводу средств (включая расходы банка-корреспондента) - за счет участника тендера. Оплата наличными, банковским чеком или третьими лицами не принимается.

Письменная заявка участника должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.

Тендерные предложения должны быть доставлены в офис СП ООО "Asia Trans Gas" не позднее 17.00 (время ташкентское) 16 января 2018 года по нижеуказанному адресу.

Вскрытие конвертов с тендерными предложениями состоится по нижеуказанному адресу. Во вскрытии внешних конвертов с тендерными предложениями могут принять участие уполномоченные надлежащим образом представители участников.

Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент,
Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12.
Телефон (+998 71) 150-76-01.
Факс (+998 71) 150-76-10.
E-mail: sabirov-atg@yandex.ru и lizhaoyu@atg.uz

ASIA TRANS GAS
JV «ASIA TRANS GAS» LLC

announces Tender № ATG-CD-S-2017-0021
"Purchase of Services on Adding remote
monitoring terminals of GE and Solar
compressors"

The tendering is open for participation of legal entities, local and foreign companies having experience of similar works which are not restricted by legislation of the Republic of Uzbekistan or legislation of the country of their state registration to participate in the tendering.

Bidders shall satisfy the following minimum mandatory requirements:

- a) The BIDDER must have experience of configuring, installing, testing and commissioning in similar scale projects. It is required to provide performance for at least one similar project in recent 3 years;
- b) Annual turnover shall be at least 200 000 (two hundred thousand) USD;
- c) Company must have been established at least 6 (six) months before announcement of Tender;
- d) All bid proposals shall be supported by the bid bond in bank guarantee or monetary form amounted to the sum 3 000 USD.

Source of financing: own funds of JV "Asia Trans Gas" LLC.

Complete package of ITB in Russian and English may be purchased by all the interested bidders upon submission of written application (applications on company letterhead signed by head of company) at the following address, signing of confidentiality agreement and effecting payment making USD 100 (for non-residents of RUz) or equal sum in Uzbek soums at the exchange rate fixed by Central Bank of the Republic of Uzbekistan as of the payment date (for residents of RUz). The payment shall be effected by bank transfer to one of the below stated accounts of JV "Asia Trans Gas" LLC:

US Dollars: transit account 2021 4840 0046 8289 3002, Yunusabad branch JSC "KDB Bank Uzbekistan", bank code: 00831, TIN: 206948470, SWIFT: KODBUZ22, correspondent bank JP Morgan Chase Bank, New York, SWIFT: CHASUS33

or Uzbek Soums: operational account 2021 4000 6046 8289 3001, Yunusabad branch JSC "KDB Bank Uzbekistan", bank code: 00831, TIN: 206948470.

Payment details: "Payment for purchase of ITB documentation under Tender № ATG-CD-S-2017-0021 Purchase of Services on Adding remote monitoring terminals of GE and Solar compressors"

All bank charges on funds transfer (including costs of correspondent bank) are covered by Bidder. Payment in cash, or bank check, or by third parties is not accepted.

Written application of the bidder shall contain the following information: company full name; postal address; telephone, fax; e-mail address; full name and e-mail address of contact person.

Bid proposals shall be delivered to the office of JV "Asia Trans Gas" before 17.00 o'clock (local time) on January 16, 2018 at the following address.

Opening of envelopes with bid proposals will take place at the address below. Duly authorized bidders' representatives may participate in opening of outer envelopes with bid proposals.

Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent
Mirabad district, Afrosiyob, 12.
Telephone (+998 71) 150-76-01.
Fax (+998 71) 150-76-10.
E-mail: sabirov-atg@yandex.ru and lizhaoyu@atg.uz

**ПРАВДА
ВОСТОКА**

Социально-экономическая
и общественно-политическая газета
Учредитель - Кабинет Министров
Республики Узбекистан

НАШ АДРЕС:
100029, Ташкент, ГСП,
ул. Матбуотчиар, 32.
Отдел писем: тел. 233-05-18,
факс 233-56-33.
Адрес в интернете: www.pv.uz
E-mail: pvinfo@bk.ru



РЕКЛАМА, ОБЪЯВЛЕНИЯ:

Отдел рекламы «Правды Востока», комн. 444.
Тел.: (371) 233-57-15, 233-70-98 (тел./факс), вн. 53-13.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.

Газета зарегистрирована в Агентстве печати
и информации Республики Узбекистан.
Рег. № 0005 от 17.09.2009 г.
Способ печати - офсетный, формат А-2, объем 2 п.л.
Выходит пять раз в неделю,
кроме воскресенья и понедельника.
Цена договорная.

Главный редактор
А. С. Усманов

Бухара (0365) 223-14-00
Карши (0590) 722-55-15

Наманган (0360) 224-28-43
Наманган (0360) 233-24-47

Нукус (0361) 224-20-46
Ташкент (0371) 233-05-18

Ташкентская область (99898) 128-64-11
Ургенч (0597) 792-00-62

Дежурный редактор - И. Рибар
Корректор - А. Комала

Дежурный - Б. Абидов
Дизайн и верстка - В. Лихолетов